

Consejo de Decanos de las Escuelas de Derecho de Australia *Studying Law in Australia* (SLIA) 2008-2009 – CD-ROM y sitio Web

Este documento contiene textos del CD-ROM y sitio Web SLIA 2008-2009
(<http://www.cald.asn.au/slia>)

Los textos de las siguientes secciones del CD-ROM y sitio Web **no** se han incluido:

- GUÍA DE LAS ESCUELAS DE LEYES DE AUSTRALIA
- GUÍA DE LOS PROGRAMAS DE FORMACIÓN LEGAL PRÁCTICA DE AUSTRALIA
- GUÍA DE LOS PROGRAMAS DE POSTGRADO DE AUSTRALIA.

Se proporcionan enlaces a la versión en inglés de estas secciones. Como alternativa, comuníquese con el Sr. Philip Drury o con el Sr. Ricky Vuckovic en la Escuela de Derecho de la ANU:

IT & Communications Unit
ANU College of Law
The Australian National University
Canberra ACT 0200 Australian National University

Teléfono: (+61) 2 6125 4316
Fax: (+61) 2 6125 5475
Correo electrónico: itunit@law.anu.edu.au
Página Web: <http://law.anu.edu.au>

BIENVENIDA

Introducción

Australia ofrece formación legal de clase mundial, la cual cubre los profesionales LLB o JD que se requieren para la práctica legal, diplomas de postgrado y maestrías, además de doctorados.

Esta guía le presenta las 29 escuelas de derecho de Australia y le proporciona información básica sobre el sistema legal australiano, el costo de la vida y las opciones de estudio existentes. Para obtener información más detallada, siga los vínculos o comuníquese con la escuela de derecho de su interés.

Australia da la bienvenida a los estudiantes extranjeros, especialmente a los estudiantes de derecho. Los títulos australianos en derecho y los abogados australianos gozan de una creciente demanda internacional.

Bienvenida de parte del Presidente del CALD

Australia cuenta con 32 escuelas de derecho que ofrecen licenciaturas y títulos de postgrado reconocidos en todos los estados y territorios de Australia y en numerosas jurisdicciones fuera del país. Es comúnmente reconocido que los graduados de las escuelas de derecho australianas gozan de gran demanda de parte de empleadores en todo el mundo. La razón principal de ello es la alta calidad de la educación que reciben, independientemente de la universidad a la que asistan o del estado o ciudad en la que vivan.

La expansión de nuestras escuelas de derecho ha estado acompañada de un importante aumento en el número de estudiantes extranjeros que estudian derecho en Australia. Los profesores de derecho y los estudiantes locales ven con buenos ojos este desarrollo. Los estudiantes extranjeros han agregado nuevas e interesantes dimensiones a la educación legal en Australia y todos nos hemos beneficiado con estos cambios.

Esperamos que la creciente internacionalización de nuestros estudiantes de derecho y de nuestros planes de estudio se mantengan.

Creo que esta valiosa publicación, patrocinada por el Consejo de Asesoría Internacional de Servicios Legales (*International Legal Services Advisory Council*) y apoyada por los decanos de las escuelas de derecho de Australia, es una manera muy importante de ayudar en dicho proceso.

Profesor William Ford

Bienvenida de parte del Presidente anterior del CALD (2005-2007)

Es un gran placer dar la bienvenida a los lectores y visitantes de esta versión electrónica de Estudiar Leyes en Australia, un boletín informativo del Consejo de Decanos de las Escuelas de Derecho de Australia (CALD) que se ha publicado en papel desde 1993.

Consejo de Decanos de Escuelas de Leyes de Australia – Estudiar Leyes en Australia 2008-2009 – extractos de texto

Comuníquese con: Phil Drury o Ricky Vuckovic en la Escuela de Leyes de la ANU:
61 2 6125 4316 o itunit@law.anu.edu.au

Habiendo estudiado derecho en muchos países, conozco por experiencia propia lo gratificante que puede ser para usted estudiar derecho en Australia, un país con un sistema legal muy desarrollado, estable y sofisticado que aprovecha la experiencia acumulada de muchos países y combina dicha perspectiva internacional con su propia y rica experiencia local. Si cuenta con experiencia en otro sistema legal, se sentirá reconfortado por las similitudes y estimulado por las diferencias.

Los títulos australianos en derecho son cada vez más apreciados en el mundo, ya que los graduados tienen carreras satisfactorias no sólo en Australia, sino que en todo el mundo. Los programas de postgrado en derecho en Australia, cursos e investigación, también han crecido considerablemente en los últimos años, lo cual refleja la demanda tanto por las calificaciones generales y específicas en derecho, práctica legal, estudios legales, ley y sociedad y muchos otros campos relacionados con el derecho.

Australia cuenta con 30 escuelas de derecho acreditadas, las cuales ofrecen una amplia gama de cursos y programas. Este sitio Web ofrece una forma fácil y amigable para informarse sobre dichas escuelas, además de información general básica y un portal de las páginas Web de todas las escuelas de derecho individuales. Lo invito a mirar y hacer clic todas las veces que desee.

Por último, y considerando que este sitio Web está dirigido principalmente a los estudiantes extranjeros que vienen a Australia, me gustaría hacer hincapié en lo mucho que significan para Australia los estudiantes extranjeros, independientemente de su nacionalidad, raza, religión, color o credo; en otras palabras, de manera totalmente indiscriminada. Aunque parezca idealista, creo firmemente que la diversidad cultural que los estudiantes extranjeros traen a Australia y la experiencia local que ellos se llevan a sus países sólo puede beneficiar a la comunidad internacional contribuyendo al entendimiento mutuo, tolerancia y, aunque sea indirectamente, a la paz mundial.

Les doy una calurosa bienvenida a la parte australiana de la aldea global.

Profesor Michael Coper
Presidente anterior 2005-2007, Consejo de Decanos de las Escuelas de Derecho de Australia
<http://www.cald.asn.au>

¿Por qué estudiar derecho en Australia?

[Reproducido de International Graduate, enero de 2006]

El número de estudiantes extranjeros que estudian derecho en Australia ha aumentado notablemente en los últimos años. ¿Por qué Australia y por qué leyes?

Es fácil comprender la atracción por Australia: un país grande, abierto, amistoso y sin complicaciones, con un clima espectacularmente atractivo, un medio ambiente natural diverso y único, tecnologías y comunicaciones de vanguardia, un envidiable alto nivel

Consejo de Decanos de Escuelas de Leyes de Australia – Estudiar Leyes en Australia 2008-2009 – extractos de texto

Comuníquese con: Phil Drury o Ricky Vuckovic en la Escuela de Leyes de la ANU:
61 2 6125 4316 o itunit@law.anu.edu.au

de vida, una pasión por los deportes y la vida al aire libre, pero, casi por intuición, un amor paralelo por las artes y las actividades intelectuales. Además, los Australianos sienten gran orgullo por sus logros en estos campos a nivel mundial, logros que son totalmente desproporcionados en relación al tamaño relativamente pequeño de la población (cerca de veinte millones de personas).

Además, los Australianos acogen muy bien a los estudiantes extranjeros; por lo tanto, los beneficios positivos fluyen en ambas direcciones. Todos los estudiantes extranjeros llevan a sus países, en sus corazones y mentes, un pedacito de Australia y, durante su permanencia en el país, enriquecen culturalmente los campus que, de otra manera, serían aburridos debido a un idioma único, la homogeneidad y una atmósfera parroquial. A pesar del dejo de hipérbola, en mi opinión no es exageración decir que los intercambios de estudiantes extranjeros y los estudios internacionales tienen el potencial de hacer una contribución importante al entendimiento y paz mundiales.

¿Por qué derecho? ¿Qué atrae a los estudiantes extranjeros a estudiar derecho en Australia? ¿Cuáles son las características de estudiar derecho en Australia?

Existen dos dimensiones de los estudios de derecho: formación enfocada en la práctica profesional y la práctica más amplia del derecho como disciplina intelectual. La formación profesional se realiza en LLB o JD, ya sea a nivel de licenciatura y a menudo en combinación con estudios de humanidades u otros, o como graduado en otra disciplina. Esta formación profesional debe cubrir un plan de estudios básico para fines de acreditación, pero también incorpora un estudio más amplio del derecho. LLB y JD se reconocen para la admisión en la práctica legal, no sólo en Australia, sino también en otros países, por lo menos al cumplir con los requerimientos adicionales que dichos países puedan imponer.

Muchos estudiantes extranjeros realizan LLB o JD en Australia a pesar de que dichos títulos generalmente sólo se pueden transferir parcialmente a sus países de origen para practicar el derecho en ellos. Sin embargo, la mayoría se inscribe en programas de postgrado: diplomados, maestrías y doctorados a través de cursos o investigaciones, o de ambos. Estos programas pueden ofrecer especializaciones ulteriores especialmente relevantes a la práctica legal, o exploraciones más amplias de temas legales, incluida la teoría de jurisprudencia, leyes internacionales y problemas legales y de la sociedad.

A diferencia de los Estados Unidos, todas las escuelas de derecho Australianas están acreditadas para permitir a sus graduados la práctica del derecho en Australia. Sin embargo, no todas las escuelas de derecho cuentan con programas de postgrado. Los detalles respecto de los programas que ofrecen las escuelas de derecho Australianas se pueden encontrar en este sitio Web.

¿Por qué el interés en el derecho?

Además de la atracción hacia la práctica legal, los estudiantes se sienten atraídos a estudiar derecho debido a razones más amplias. Los estudios de derecho en Australia otorgan extensas pericias generales como un análisis incisivo, razonamiento lógico, solución creativa de problemas, comunicación clara y negociación práctica, todas las cuales trascienden su contexto legal y capacitan a los licenciados para una gama sorprendentemente amplia de carreras. Los estudiantes de derecho en Australia, universitarios y posgraduados, también deciden estudiar derecho más allá de las demandas inmediatas de la práctica legal por el simple interés que les genera. Existe una cierta fascinación, comprensible, que afecta por igual a los estudiantes locales y extranjeros en el esfuerzo por entender el derecho como parte de aquello que une a la sociedad y cómo se conecta con otras disciplinas como la economía, historia, filosofía, psicología y ciencias políticas.

¿Qué atrae, entonces, al estudiante extranjero a estudiar derecho en Australia? Creo que es una combinación de todo lo que ya he mencionado: usted llega a un país maravilloso, con una larga tradición de compromiso con la ley como una base fundamental para una democracia saludable y sólida y un sistema legal maduro y sofisticado en el complicado pero interesante contexto de un estado federal. De muchas maneras, el sistema legal australiano puede afirmar que ha establecido referentes internacionales. En distintas ocasiones, el Tribunal Supremo australiano ha sido considerado el líder intelectual entre las cortes nacionales en el mundo de la jurisprudencia. Los juristas australianos son altamente considerados en todo el mundo. Los licenciados en derecho de Australia son reconocidos internacionalmente debido a su alto nivel de pericias y conocimientos legales. Se trata de un excelente lugar para estudiar esta disciplina básica: un país relativamente joven que ha absorbido muchas influencias extranjeras, forjándolas en algo único y que ahora puede exportar el producto resultante, la educación en derecho australiana en este caso, con confianza y orgullo.

En Australia existen 29 escuelas de derecho; sobre una base per cápita, esto equivale a más del doble del número equivalente de escuelas de derecho en los Estados Unidos, lo cual refleja la gran demanda de los estudios de derecho en el país, ya sea como formación profesional, adquisición de pericias generales, o simplemente para satisfacer una necesidad de conocimientos legales generales. Este gran número de escuelas de derecho ofrece al estudiante extranjero amplias opciones de ubicación, estilo y contenidos de programas.

Al elegir, le recomendamos que examine este sitio Web o que consulte a la Embajada de Australia local o al Alto Comisionado; sin embargo, independientemente del lugar consultado, puede estar seguro de que recibirá una cálida bienvenida australiana y una experiencia intelectual y cultural enriquecedora.

Profesor Michael Coper
Presidente anterior 2005-2007, Consejo de Decanos de las Escuelas de Derecho de Australia

Prólogo a la primera edición de 1993 de *Studying Law in Australia*, por el Hon. Sir Laurence Street AC KCMG

La idea de una guía de los cursos que ofrecen las escuelas de derecho de las universidades australianas surgió del trabajo del Consejo Asesor de Servicios Legales Internacionales de Australia en la búsqueda para identificar y comprender mejor las oportunidades en el exterior y los desafíos a los que se enfrentaban las escuelas de derecho australianas en los años noventa.

Un directorio integral de cursos de licenciatura y postgrado en derecho en las universidades australianas disponible para los estudiantes y académicos extranjeros, emergió como un paso lógico para promover una mayor interacción en el estudio del derecho entre Australia y el resto del mundo.

La educación superior australiana se ha beneficiado significativamente de la contribución de los estudiantes, personal académico e investigadores de la región de Asia Pacífico y otras.

Australia nunca ha estado más conciente del sentido de destino compartido con las culturas y economías de la región de la cual somos parte. Al promover vínculos más estrechos en el estudio del derecho, este manual, junto con el directorio LAWASIA de cursos de derecho en las regiones de Asia y del Pacífico Occidental publicado por el Centro de Educación en Derecho, contribuye a dicho proceso.

Espero que la primera edición de *Studying Law in Australia* del Consejo de Decanos de las Escuelas de Derecho de Australia se actualice anualmente, se amplíe y se mejore a la luz de los comentarios y sugerencias de sus usuarios.

Hon. Sir Laurence Street AC KCMG
Presidente
Consejo Asesor de Servicios Legales Internacionales

AUSTRALIA COMO SU DESTINO ACADÉMICO

En este capítulo:

¿Es Australia el destino académico correcto para usted?

Cuatro familias del derecho

¿Reconocerán su título australiano en derecho en su país de origen?

El sistema legal australiano en comparación con sus vecinos

La sociedad multicultural de Australia

El sistema de educación superior de alta calidad de Australia

Servicios de apoyo disponibles

Estudiar en idioma inglés

¿Es Australia el destino académico correcto para usted?

Para decidir si Australia es el país adecuado para estudiar derecho a nivel de licenciatura o postgrado, necesita saber un poco sobre su sistema legal. ¿Estudiará un sistema legal similar al de su país o diferente?

Existen tres sistemas principales de derecho:

Derecho Civil

En un sistema de derecho civil, la ley está compuesta de códigos y decretos ejecutivos. Las opiniones de los jueces y el trabajo de los estudiosos tienen sólo un carácter persuasivo.

Jurisprudencia

En un sistema de jurisprudencia, aunque existen ciertos códigos, es más común que el derecho se rija por estatutos. Los juicios de los tribunales forman parte del derecho y complementan los estatutos. Las opiniones de los estudiosos sólo tienen un carácter persuasivo.

Socialista

En un sistema socialista existen instituciones y procesos del tipo de derecho civil, pero estas respaldan los valores económicos y objetivos socialistas.

En algunos países también existe el derecho consuetudinario, que incluye leyes indígenas, personales o religiosas que generalmente funcionan de manera paralela al sistema legal dominante.

Australia cuenta con un sistema de jurisprudencia y, por lo tanto, casi siempre se enseña en las escuelas de derecho australianas.

¿Cuál es el sistema de su país? ¿Desea estudiar en un sistema igual al de su país o, si éste es diferente del sistema australiano, piensa estudiar jurisprudencia?

Cuatro familias del derecho

Los diferentes sistemas legales tienen contenidos sorprendentemente similares en sus leyes, pero el contenido no determina a qué familia del derecho pertenece el sistema legal de un país en particular. Se puede decir que las leyes de un país pertenecen a una familia, dependiendo de los valores y objetivos que dicha sociedad refrende, las funciones y deberes de las instituciones y de los individuos facultados para seguir dichos objetivos y los procesos detallados a través de los cuales se implementan dichos objetivos. Por lo tanto, desde la posición estratégica de valores, objetivos, funciones y procesos, se han identificado las siguientes cuatro familias principales de sistemas legales:

Jurisprudencia

Se originó en Inglaterra y aún se aplica, por lo menos parcialmente, en la mayoría de los países que Inglaterra colonizó, incluidos los países de América del Norte de habla inglesa.

Derecho civil

Se originó en Europa y se basa en la ley romana, representada por códigos de Francia y Alemania; adquirida a veces mediante la colonización o adoptadas por opción.

Derecho consuetudinario

Son leyes autóctonas, personales o religiosas que persisten en países que adoptaron el sistema de jurisprudencia y que coexisten con dichos sistemas.

Derecho socialista

Es la ley civil en instituciones y procesos, pero que respalda los valores económicos y objetivos socialistas.

Si estudia derecho civil, se enfocará principalmente en la lectura de los códigos y aprenderá el contenido de las leyes básicas e investigará intensamente el trabajo de los estudiosos. Lo mismo sucede en los sistemas socialistas, pero si estudia jurisprudencia, el énfasis es mucho menor en el simple aprendizaje del contenido de una legislación masiva. La tarea principal es investigar la legislación relevante y las decisiones jurídicas y luego determinar los principios legales a aplicar a cualquier situación de jurisprudencia dada.

¿Reconocerán su título en derecho australiano en su país?

Además de capacitarlo para ejercer en Australia, los títulos australianos pueden ser reconocidos completa o parcialmente al cumplir con los conocimientos requeridos para ejercer, u obtener el título de abogado, en numerosos países. Es posible que deba realizar estudios posteriores o capacitarse, además de su título australiano, para que le permitan ejercer.

Debe consultar a la autoridad correspondiente en su país para obtener información exacta y actualizada respecto de los requerimientos para el reconocimiento de un

título australiano en derecho.

La siguiente información se refiere a los títulos que se reconocen actualmente en Malasia, Singapur, Brunei e India. Es posible que en el futuro se reconozcan más escuelas de derecho.

Malasia

Si cuenta con un título de una universidad australiana reconocida, también deberá aprobar el examen para el Certificado de Práctica Legal de Malasia (CLP) ante el *Malaysian Profession Qualifying Board* antes de que lo consideren calificado para ejercer la profesión en el país.

Para obtener más información sobre los requerimientos de admisión en Malasia, comuníquese con:

Legal Profession Qualifying Board Malaysia

Teléfono: +60 3 2691 0054 (o +60 3 2691 0080)

Fax: +60 3 2691 0142

Web: <http://www.malaysianbar.org.my/content/view/195/92/>

Los títulos de licenciado en derecho australianos que reconoce actualmente el *Malaysian Legal Profession Qualifying Board* son:

Territorio Capital de Australia

Australian National University

Nueva Gales del Sur

Macquarie University

University of New South Wales

University of Sydney

University of Technology, Sydney

Queensland

Bond University

Queensland University of Technology

University of Queensland

Australia del Sur

University of Adelaide

Tasmania

University of Tasmania

Victoria

Monash University

University of Melbourne

Australia Occidental
Murdoch University
University of Western Australia

Brunei

Efectivamente, Brunei reconoce los títulos en derecho de todas las universidades australianas. Sin embargo, el punto importante es que un ciudadano o residente permanente de Brunei que obtiene un título australiano en derecho debe, para que este sea aceptado en Brunei, continuar y convertirse en abogado (que ejerce el derecho) en Australia, el Reino Unido, Singapur o Malasia. Es decir, el graduado en derecho que es ciudadano o residente permanente de Brunei debe ser aceptado para ejercer en una jurisdicción australiana (o en el Reino Unido, Singapur o Malasia). Esto significa que dichos graduados deberán obtener toda la formación práctica necesaria para su admisión en una jurisdicción australiana (o del Reino Unido, Singapur o Malasia) en la que deseen ser admitidos.

Estos cambios entraron en vigencia el 22 de febrero de 2006.

Las personas que califiquen deben cumplir con los requerimientos del período de práctica en Brunei antes de su admisión.

Los graduados en derecho que no son ciudadanos ni residentes permanentes de Brunei y desean calificar para su admisión en dicho país deberán haber calificado para ejercer en Australia, haber practicado en Australia por lo menos durante los siete años anteriores, contar con un certificado de práctica válido y mantener una oficina profesional en Brunei (personal o a través de una empresa que los emplee).

Para obtener más información, comuníquese con:

The National Accreditation Council of Brunei

Teléfono: +673 2381133 (Ext. 2209 o 2210)

Fax: +673 238 1238

Web: <http://www.moe.gov.bn/departments/accreditation/>

Singapur

Los ciudadanos o residentes permanentes de Singapur que cuenten con calificaciones de escuelas de derecho australianas reconocidas y que se hayan graduado entre el 30% superior de su cohorte, deberán realizar un diplomado de un año sobre derecho de Singapur en la *National University of Singapore* para que se les considere calificados para admisión como abogados.

Es posible eximirse del requerimiento de encontrarse en el 30% superior de su cohorte si:

- Se encuentra en el 70% superior de su cohorte
- Cuenta con tres años de experiencia laboral relevante
- Se somete y aprueban una entrevista con el *Board of Legal Education*.

Consejo de Decanos de Escuelas de Leyes de Australia – Estudiar Leyes en Australia 2008-2009 – extractos de texto

Comuníquese con: Phil Drury o Ricky Vuckovic en la Escuela de Leyes de la ANU:
61 2 6125 4316 o itunit@law.anu.edu.au

Encontrará detalles sobre el criterio respecto de la experiencia laboral en el anuncio del Ministerio de Derecho o en su sitio Web: <http://www.minlaw.gov.sg>.

Para recibirse en Singapur, los estudiantes que cuentan con calificaciones australianas y el diploma en derecho de Singapur deben realizar una práctica de seis meses en un bufete de abogados y el curso de práctica de derecho del *Board of Legal Education*.

Para obtener más información comuníquese con:

Board of Legal Education

Teléfono: + 65 34 1831 / 2

Fax: + 6538 7757

Web: <http://www.lawsociety.org.sg/ble>

Las licenciaturas actualmente reconocidas por las autoridades de admisión en Singapur son:

Territorio Capital de Australia
Australian National University

Nueva Gales del Sur
University of New South Wales
University of Sydney

Queensland
University of Queensland

Australia del Sur
Flinders University

Tasmania
University of Tasmania

Victoria
Monash University
University of Melbourne

Australia Occidental
Murdoch University
University of Western Australia

India

El consejo de titulación de India reconoce los títulos de seis escuelas de derecho australianas:

Territorio Capital de Australia
Australian National University

Nueva Gales del Sur
University of New South Wales

Queensland
Bond University
Griffith University
Queensland University of Technology

Victoria
University of Melbourne

Los graduados en derecho de estas universidades que son ciudadanos indios son elegibles para los exámenes de titulación para registrarse como abogados en India.

Existen más universidades australianas solicitando el reconocimiento.

Para obtener más información, comuníquese con:
Bar Council of India
21, Rouse Avenue Institutional Area
New Delhi 110 002
INDIA

Teléfono: +91 011 2323 1647 (o 2323 1648)
Fax: +91 011 2323 1767
E-mail: bci.india@nic.in
Web: <http://www.barcouncilofindia.nic.in>

Internacionalización

Con la internacionalización de los negocios existe una creciente necesidad de considerar el derecho de más de un país o cultura.

El sistema legal de Australia en comparación con los de sus vecinos

Australia no es el único país en la región del Sudeste Asiático que cuenta con una herencia británica en su sistema legal. Hong Kong, Malasia y Singapur han mantenido el legado del sistema de jurisprudencia desde la época de la colonización británica. La jurisprudencia aún se aplica en Hong Kong a menos que esta no concuerde con la ley general o con las leyes promulgadas por la región Administrativa Especial de Hong Kong. Singapur y Malasia han mantenido el sistema de jurisprudencia como antiguas colonias británicas, pero, en relación con el derecho de familia, se aplica la ley islámica a través de las cortes Shariah para musulmanes en ambos países. En Malasia se aplica la ley consuetudinaria respecto de la propiedad de la tierra.

Otros países han adoptado el sistema de derecho civil de Alemania o Francia. Japón adoptó el sistema de derecho civil seleccionando partes de los códigos de Francia y Alemania y transmitió su sistema de derecho civil mixto a Corea. También se considera que Indonesia cuenta con un sistema de derecho civil como resultado de la

ocupación holandesa que duró más de tres siglos. Tailandia también ha incorporado muchas partes del derecho civil.

Tailandia nunca estuvo sujeta a la dominación colonial, pero adoptó un sistema esencialmente de derecho civil basando la estructura de sus cortes en los modelos judiciales franceses, su código de comercio en modelos europeos y sus códigos civil y criminal en modelos ingleses.

Vietnam y la República Popular de China (RPC) son ejemplos de un sistema socialista. El sistema vietnamita estuvo influenciado por la ocupación francesa y el sistema legal en la RPC tiene influencia de las antiguas tradiciones legales chinas como también de los escritos de Mao Ze Dong y del pensamiento soviético.

Pero estas cuatro familias de sistemas de derecho son sólo el punto de partida. Cada país forma su sistema legal para reflejar su propia historia, cultura, valores e influencias. En especial, la influencia de los británicos y luego de los estadounidenses sobre el derecho comercial en los países de la Costa del Pacífico también ha significado que sistemas fundamentalmente de derecho civil hayan adoptado y estén adoptando principios comerciales angloamericanos.

La sociedad multicultural de Australia

Australia es una sociedad segura, amistosa, sofisticada y armoniosa en la cual se puede aprender y viajar en un país de habla inglesa. En Australia están representados más de cien grupos étnicos, lo cual hace del país uno de los de mayor diversidad cultural del mundo.

Los australianos valoran la riqueza de la diversidad cultural y la sofisticación social que los estudiantes extranjeros aportan a nuestros campus y comunidades. Los estudiantes extranjeros también obtienen grandes beneficios de su educación en Australia, incluso después de que regresan a sus países. Las amistades que se establecen son de por vida.

El sistema de educación superior de alta calidad de Australia

Australia cuenta con una educación e instituciones de formación de clase mundial. Hay más de 300.000 estudiantes extranjeros en el país, quienes han elegido estudiar en instituciones australianas ya que estas son reconocidas por su educación de alta calidad.

Los estudiantes extranjeros en Australia reciben una educación garantizada por un marco de aseguramiento de calidad riguroso e independiente. Este marco refleja la mejor práctica del mundo en aseguramiento de la calidad para la protección de los estudiantes y de la reputación internacional de la educación y formación australianas.

El sistema educacional y de formación australiano está sujeto a revisiones y controles permanentes de parte del gobierno, instituciones educacionales y organismos profesionales para mantener y mejorar sus altos estándares.

El Departamento de Educación, Ciencias y Formación regula la educación que se proporciona a los estudiantes extranjeros. Existe legislación, la Ley 200 de Servicios de Educación para Estudiantes Extranjeros (ESOS), que protege los intereses de todas las personas que llegan a Australia con visa de estudiante, proporcionándoles tuición y seguridad financiera y garantizando un enfoque nacionalmente coherente respecto de los registros.

Las instituciones deben estar registradas con el Gobierno de Australia y cumplir con condiciones especiales de registro que las habilite para proporcionar cursos a estudiantes extranjeros en Australia. Para calificar, una institución debe cumplir con altas normas de calidad y práctica ética. Estas normas se aplican por igual a instituciones públicas y privadas y tienen en consideración temas como el plan de estudio, calificaciones del personal docente e instalaciones, incluidos los equipos especializados.

La *Australian Universities Quality Agency (AUQA)* es un organismo de aseguramiento de calidad nacional independiente que controla las actividades clave de la docencia, aprendizaje, investigación y administración en las universidades australianas. Cuando una universidad australiana ofrece cursos en un campus en el exterior o a través de un agente, se espera que la institución mantenga niveles por lo menos equivalentes a aquellos en Australia y que sea completamente responsable de todos los aspectos del servicio.

Los estudiantes extranjeros y sus padres tienen acceso a los informes de auditoría de AUQA. El Gobierno Australiano también publica anualmente planes para la aseguración y mejoramiento de la calidad de las universidades, los cuales se pueden consultar.

Servicios de apoyo disponibles

Australia es un líder internacional en servicios de apoyo para los estudiantes extranjeros y los servicios especializados para ellos cuentan con buenos recursos, garantía de calidad y se puede usufructuar de estos en una sociedad segura y acogedora. Entre la excelente gama de servicios que respaldan los logros personales y académicos de los estudiantes extranjeros en Australia se encuentran:

- Tuición lingüística
- Consejeros designados para estudiantes extranjeros
- Asistencia en la solicitud y tramitación de visas
- Recepción a la llegada y programas de orientación
- Servicios de salud, orientación, alojamiento y empleo
- Apoyo social y cuidado pastoral.

Para obtener más información sobre estudios en Australia, consulte:

<http://studyinaustralia.gov.au>

Estudiar en idioma inglés

El derecho se enseña en idioma inglés en todas las escuelas de derecho australianas.

Las instituciones educacionales australianas sólo pueden aceptar estudiantes con un nivel adecuado de fluidez en inglés. Por lo tanto, tendrán que cumplir con los requerimientos respecto del idioma inglés para ser aceptados en la universidad de su elección, para lo cual deberán obtener un certificado de fluidez mediante uno de los exámenes internacionales de mayor importancia reconocidos, como:

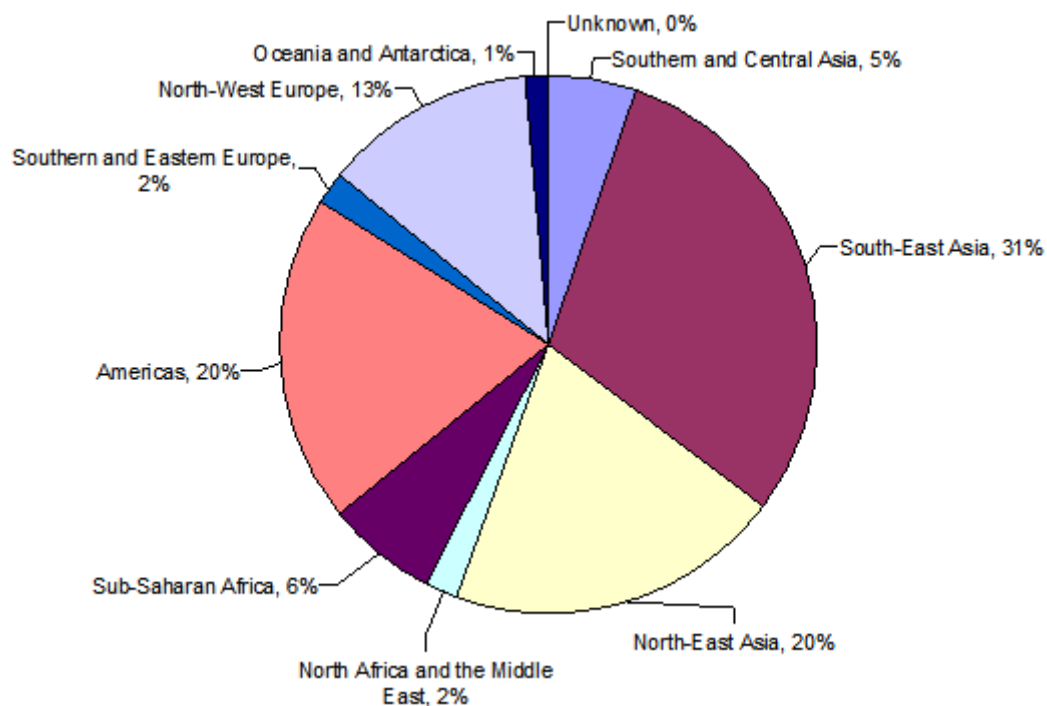
- Examen Cambridge, preferido por los estudiantes europeos.
- Examen de inglés como idioma extranjero (TOEFL), preferido por los estudiantes asiáticos.
- Sistema internacional de exámenes del idioma inglés (IELTS), más popular entre los estudiantes que desean continuar su educación en Australia y el preferido para el ingreso a universidades australianas. Es posible que se requiera este examen para fines de visa para estudiantes extranjeros.

El indicador más aceptado para la universidad es un puntaje de 6,5 en IELTS o un puntaje de 550 en TOEFL, o más alto.

Al leer respecto de las escuelas de derecho que considere, se dará cuenta de que estas le proporcionan información respecto de la existencia de programas de ayuda para mejorar su inglés. Notará que todas las universidades proporcionan dicha asistencia.

Estudiantes extranjeros que estudian derecho/realizan estudios legales en Australia

- Regiones de procedencia de los estudiantes matriculados en 2007.



PRERREQUISITOS PARA ESTUDIAR DERECHO EN AUSTRALIA

En este capítulo:

Ingreso a programas de licenciatura en derecho

Ingreso a programas de postgrado en derecho

Más adelante, en *Studying Law in Australia*, encontrará que en el ingreso para cada escuela de derecho existe una sección llamada Requerimientos Básicos de Admisión. Aquí encontrará los requisitos para la inscripción en las escuelas de derecho que esté considerando.

Ingreso a programas de licenciatura en derecho

Generalmente, el requisito básico es que haya completado la educación secundaria y deberá contar con el equivalente en su país a los doce años necesarios en Australia. Cada institución le informará sobre qué documentos se requieren para demostrar que cuenta con dicha calificación.

En algunos casos no necesitará haber completado la educación secundaria si cuenta con una importante experiencia laboral. Esto dependerá de los reglamentos de cada universidad y, si esta es su situación, deberá averiguarlo en la escuela de derecho correspondiente.

Casi siempre deberá demostrar que su fluidez en el idioma inglés es de un nivel aceptable.

Todos los ingresos de las escuelas de derecho en *Studying Law in Australia* cuentan con una sección llamada Consultas sobre Admisión y Manual de Información. Ahí encontrará a las personas con las que debe comunicarse en las universidades de su interés. Verifique con ellas los requisitos que tendrá que cumplir.

Ingreso a programas de postgrado en derecho

Generalmente, necesitará contar con un título en derecho para ser elegible para un programa de postgrado en derecho, aunque algunas universidades cuentan con programas de reforzamiento para personas que no son abogados.

El ingreso a cada escuela de derecho en la sección Requisitos Básicos de Admisión le informará los requisitos a cumplir para su aceptación en los programas de postgrado.

Generalmente, la fluidez en el idioma inglés también es requisito.

En el ingreso a todas las escuelas de derecho, en la sección Consultas sobre Admisión y Manual de Información encontrará el nombre de las personas con las que debe comunicarse para verificar los requisitos que tiene que cumplir.

ELECCIÓN DE LA ESCUELA DE DERECHO QUE MÁS LE CONVIENE

En este capítulo:

Razones para elegir un programa o escuela de derecho en particular

Elección

Razones para elegir una escuela de derecho en particular

Podrían existir numerosas razones por las cuales elegir un curso o una escuela de derecho en particular; podría ser porque:

- La universidad en particular cuenta con una buena reputación en su país o entre sus amigos
- Ha examinado el plan de estudios y piensa que es lo que necesita
- Cree que el personal docente de dicha escuela de derecho es de alto nivel y/o tiene una buena reputación
- Un miembro de su familia o un amigo asistió a dicha escuela de derecho y se la recomendó
- Algunos de sus amigos piensan asistir de dicha universidad, o ya estudian allí, y planea reunirse con ellos
- Se encuentra en una ciudad donde ya tiene familiares o amigos.

Podrían existir otras razones relacionadas con la ubicación, clima, tamaño de la escuela de derecho y el número de estudiantes extranjeros en dicha universidad.

La elección

Si desea estudiar en una ciudad en particular, estas son las escuelas de derecho agrupadas de acuerdo a las ciudades:

Territorio Capital de Australia

Canberra: Australian National University, University of Canberra

Nueva Gales del Sur

Armidale: University of New England

Lismore: Southern Cross University

Newcastle: University of Newcastle

Sydney: Macquarie University, University of New South Wales, University of Notre Dame Australia, University of Sydney, University of Technology Sydney, University of Western Sydney

Wollongong: University of Wollongong

Territorio Norte

Darwin: Charles Darwin University

Queensland

Townsville y Cairns: James Cook University of North Queensland

Brisbane: Griffith University, Queensland University of Technology, University of Queensland

Gold Coast: Bond University

Australia del Sur

Adelaide: Flinders University, University of Adelaide, University of South Australia

Tasmania

Hobart: University of Tasmania

Victoria

Melbourne: La Trobe University, Monash University, University of Melbourne, Victoria University

Geelong: Deakin University

Australia Occidental

Fremantle: University of Notre Dame Australia

Perth: Edith Cowan University, Murdoch University, University of Western Australia.

VIAJAR A AUSTRALIA

En este capítulo:

Asegúrese de cumplir con los requisitos de fluidez en el idioma inglés

Matricúlese en un programa

Pague los derechos de matrícula

Obtenga una visa de estudiante

Aduanas y cuarentena

Becas

Cambio de universidad

Existe mucha información útil en el sitio Web del Gobierno de Australia respecto de las matrículas y la obtención de una visa de estudiante. Examine:

<http://studyinaustralia.gov.au>

Asegúrese de cumplir con los requisitos de conocimientos del idioma inglés

Verifique si debe rendir uno de los exámenes de fluidez en el idioma inglés, el nivel que necesita alcanzar, dónde puede rendir el examen y qué hacer con los resultados.

Matricúlese en un programa

Una vez que haya elegido su escuela de derecho, es necesario que solicite la admisión al programa elegido. Para ello, vaya a la sección Consultas sobre Admisión y Manual de Información en el ingreso de dicha escuela de leyes, comuníquese con quienes corresponda y pregunte cómo debe presentar su solicitud. Ellos le enviarán la solicitud o, en el caso de algunas universidades, es posible presentar la solicitud en línea.

Pague la matrícula

Las matrículas para cada uno de los cursos de derecho se establecen en la tabla de matrículas de cada escuela en particular. En cada ingreso de las universidades, existe información bajo el encabezamiento Matrículas, pero sería mejor comunicarse con la escuela para actualizar el total de las matrículas.

Cada universidad australiana determina sus propias matrículas para los estudiantes extranjeros, por lo cual le recomendamos que solicite la información sobre las matrículas correspondientes a la institución en la cual desea estudiar.

Obtenga una visa de estudiante

Necesitará una visa de estudiante para entrar a Australia y para permanecer durante el período que duren sus estudios. Para ello, debe comunicarse con el Alto Comisionado de Australia o a la Embajada de Australia en su país, quienes le informarán sobre los requisitos y le ayudarán a obtener la visa.

Es posible solicitar la visa una vez que haya recibido una carta de ofrecimiento o una confirmación electrónica de su matrícula de parte de la universidad a la cual piensa asistir.

Para obtener una visa de estudiante, debe estudiar jornada completa.

Generalmente, se le emitirá una visa con entradas múltiples vigente durante el período que duren sus estudios, lo cual significa que puede viajar a su país y regresar a Australia cuando lo desee. Los miembros de su familia inmediata (cónyuge e hijos dependientes solteros menores de 18 años) podrán acompañarlos a Australia.

Aduanas y cuarentena

Los requisitos de Australia son estrictos. Para obtener más información, consulte el sitio Web de aduanas: <http://www.customs.gov.au>.

Becas

Debe consultar al Alto Comisionado o a la Embajada de Australia en su país respecto de la disponibilidad de becas.

Para obtener más información, consulte el ingreso de la universidad de su elección.

Cambio de universidad

Si decide cambiar de programa y de universidad, recuerde que deberá permanecer en la institución educacional en la cual se matriculó originalmente por lo menos durante los primeros doce meses, a menos que obtenga un permiso del Departamento de Inmigración y Asuntos Multiculturales para cambiarse. Los cambios sólo se permiten bajo circunstancias excepcionales.

VIVIR EN AUSTRALIA

Alojamiento

Otros gastos de subsistencias

Costos de salud y médicos

Transporte

Su presupuesto

Trabajar y estudiar

Cómo cuidarse

Educación para los niños

El clima

Alojamiento

Elección

El mayor gasto de subsistencia son los costos de alojamiento. Debe considerar las opciones de alojamiento y el costo de cada opción antes de llegar al país. Todas las universidades cuentan con oficinas internacionales, las cuales le pueden proporcionar información sobre las opciones de alojamiento disponibles para los estudiantes.

Al pensar dónde vivir, considere:

- ¿Desea vivir en la universidad?
- ¿Desea vivir cerca de la universidad?
- ¿Necesita un lugar tranquilo para estudiar?
- ¿Desea vivir en una casa o departamento con estudiantes de su país?
- ¿Desea vivir en una casa o departamento con estudiantes australianos?
- ¿Desea vivir con una familia, ya sea australiana o de su país?

Podrían existir otros factores a considerar.

Por lo tanto, las opciones son:

- Vivir en la universidad en alojamientos para estudiantes
- Vivir en un departamento o casa con otros estudiantes
- Vivir con una familia
- Vivir solo en un departamento o casa.

Búsqueda de alojamiento

Si necesita ayuda para encontrar alojamiento, su universidad le ayudará, ya sea a través de su oficina para estudiantes extranjeros y/o a través del servicio de alojamiento para estudiantes.

El costo

Al pensar en el costo del alojamiento, considere:

- Las viviendas cerca de la universidad, especialmente cuando esta se encuentra en una ciudad grande, son más caras que las viviendas más alejadas.
- Sin embargo, mientras más lejos viva, mayor será el costo del transporte hacia y desde la universidad.
- Muchas universidades cuentan con alojamiento para estudiantes, pero, a diferencia de otros países, el alojamiento en la universidad generalmente es más caro.
- Si vive con una familia, esta podría proporcionarle algunas o todas las comidas.

Muebles

Los departamentos y casas que se arriendan en Australia raramente están amoblados, lo cual significa que, si arrienda, tendría que comprar o alquilar un refrigerador y todos los muebles. Sin embargo, las casas o departamentos incluyen una cocina. Se dará cuenta de que los servicios de alojamiento de estudiantes cuentan con listas de tiendas de muebles usados, por lo cual es bastante fácil obtener muebles baratos.

Otros gastos de subsistencia

Alimentación

Los alimentos en Australia son frescos, de excelente calidad y baratos en comparación con el resto del mundo. En general, las ciudades australianas cuentan con mercados al aire libre donde los alimentos son frescos y baratos, lo mismo que en los supermercados.

Vestuario

Si va a los estados del sur, necesitará ropa abrigadora.

Equipos eléctricos

Estos son de acuerdo a su necesidad. Podría necesitar una computadora portátil, equipos de sonido y un televisor. Estos se pueden comprar a un precio razonable en Australia, aunque quizás cuesten más que en su país. Es necesario considerar que el voltaje en Australia es de 240 voltios CA. Los enchufes que se utilizan en Australia son distintos a los de los países asiáticos.

Salud y costos médicos

El seguro privado de salud, *Overseas Student Health Cover*, es obligatorio para todos los estudiantes y es necesario renovarlo anualmente. Este seguro cubre toda hospitalización en hospitales públicos.

Cuando cuente con su visa de estudiante, tendrá acceso a la cobertura de salud para estudiantes subsidiada de Australia.

La mayoría de las universidades cuentan con un servicio de salud para estudiantes, el cual proporciona servicios de medicina general, cuyos costos están cubiertos por su seguro médico, pero es posible que incurra en costos extraordinarios si necesita

exámenes adicionales o consultas que no se realicen en un hospital público. El nivel de los hospitales públicos en Australia es muy alto.

Transporte

En algunos Estados de Australia, los estudiantes extranjeros no tienen derecho a beneficios de transporte. El servicio de transporte público generalmente lo determina el gobierno del Estado o Territorio que proporciona el servicio. En Australia, el transporte público se considera caro. Para ahorrar en costos de transporte, muchos estudiantes prefieren vivir a distancias de la escuela de derecho que puedan cubrir caminando o en bicicleta.

Los ferrocarriles de Australia han decidido que los estudiantes extranjeros que pagan matrículas no son elegibles para descuentos de viaje y deben pagar los pasajes completos en todo el transporte ferroviario, a menos que estén participando en un programa formal de intercambio universitario.

Podría considerar la compra de un auto propio, ya que son relativamente baratos. Sin embargo, debe considerar que existen otros costos como el seguro, patente, cambio de ruedas, reparaciones, etc. Necesitará una licencia de conducir australiana y debe consultar respecto de su elegibilidad y la forma de obtenerla.

Su presupuesto

El costo total real de vivir en Australia dependerá de la ciudad en que viva, ya que el costo varía. Algunas universidades le ayudarán a calcular el costo de la vida en sus ciudades. Revise el sitio Web de la universidad de su elección o solicite más información a la Oficina Internacional en la universidad. Por ejemplo, consulte el sitio de la Universidad de Melbourne en:

http://www.services.unimelb.edu.au/finaid/planning/cost_of_living/index.html

Sin embargo, a primera vista existe una lista de cosas en las cuales probablemente deberá gastar dinero:

Si vive en alojamientos estudiantiles en la universidad

- Servicios y tarifas de servicios en la universidad
- Seguro de salud para estudiantes extranjeros
- Costo del alojamiento universitario
- Libros, papelería, fotocopias, etc.
- Almuerzo, bebidas, etc.
- Teléfono (celular)
- Transporte (no a la universidad)
- Dinero para gastos personales.

Si vive con una familia

- Servicios y tarifas de servicios en la universidad
- Seguro de salud para estudiantes extranjeros
- Arriendo que pague a la familia

- Libros, papelería, fotocopias, etc.
- Almuerzo, bebidas, etc.
- Teléfono (celular)
- Transporte (a la universidad y otros)
- Dinero para gastos personales.

Si vive en un departamento o casa

- Servicios y tarifas de servicios en la universidad
- Seguro de salud para estudiantes extranjeros
- Garantía (depósito que se paga al propietario)
- Conexión telefónica
- Costos generales de instalación
- Arriendo
- Gastos domésticos (alimentación, etc.)
- Cuentas: gas, electricidad, teléfono
- Libros, papelería, fotocopias, etc.
- Almuerzo, bebidas, etc.
- Teléfono (celular)
- Transporte (a la universidad y otros)
- Dinero para gastos personales.

Si cuenta con una computadora portátil podría haber costos de reparación, servicio o tarifa de conexión. Si tiene un auto, existirán los costos respectivos. Al calcular el costo de vivir en Australia debe calcular los costos de 52 semanas al año, no sólo del período académico.

Trabajar y estudiar

Cuando solicite una visa de estudiante, el permiso de trabajo en Australia no se le otorgará automáticamente, como era en el pasado. Los estudiantes y sus dependientes sólo podrán solicitar una visa con permiso para trabajar después de su llegada al país y una vez que el estudiante haya iniciado sus estudios. Es necesario demostrar que ha comenzado a estudiar y pagar una tarifa.

Si cuenta con una visa con permiso para trabajar, puede trabajar hasta 20 horas semanales de manera ocasional mientras estudie; durante los períodos de vacaciones podrá trabajar a tiempo completo. El derecho a trabajar de los dependientes varía, no existen limitaciones para los dependientes de estudiantes de doctorados o maestrías, pero para el resto el límite es de 20 horas semanales. El derecho a trabajar tiene el objetivo de complementar los ingresos de un estudiante y no de convertirse en la única fuente de recursos.

Labores domésticas

La mayoría de las personas en Australia hacen sus propias compras, cocina, lavan, planchan y limpian, de manera que si opta por compartir un departamento con amigos deberá estar preparado para compartir las tareas domésticas.

Educación para los niños

Los gobiernos estatales y territoriales son responsables de determinar el nivel de costos escolares que se cobran por niños de estudiantes extranjeros y las condiciones para otorgar excepciones. En general, el departamento de educación de un Estado o Territorio exime a los dependientes en edad escolar de becarios de AusAID y del Gobierno de Australia del pago de los costos de escolaridad.

Los Estados/Territorios pueden eximir a los dependientes de estudiantes extranjeros del pago de las matrículas escolares sobre la base de una evaluación de los beneficios económicos y otros de su Estado/Territorio.

Algunos estados eximen a los dependientes en edad escolar de estudiantes de postgrado (Visa de estudiante 574) y maestrías (Visa de estudiante 573) del pago de matrículas en escuelas del gobierno. Sin embargo, si el dependiente requiere clases de inglés como segundo idioma (ESL) es posible que los padres deban pagar el costo de este curso.

Las consultas sobre las matrículas en escuelas del gobierno para los dependientes de los estudiantes extranjeros deben dirigirse al Departamento de Educación del Estado correspondiente.

En todo caso, la exención del pago de matrícula en escuelas del gobierno sólo se aplica durante el período de beca del estudiante extranjero (padre, poseedor de la visa principal) para el cual se otorgó la exención.

El clima

Queensland tiene un clima tropical mientras que Victoria y Tasmania son de clima templado. De acuerdo a los estándares de Asia Sudoriental, los inviernos en Canberra, Melbourne y Hobart pueden ser muy fríos.

Para obtener información actualizada del clima en Australia, consulte <http://www.bom.gov.au>

EDUCACIÓN LEGAL EN AUSTRALIA

En este capítulo:

Las universidades de Australia

El año académico australiano

Objetivos generales de la educación legal en Australia

El derecho como disciplina vocacional

El derecho como educación general

Títulos en derecho

Certificados de licenciatura y diplomas

Cursos de postgrado

Red australiana de postgraduados en derecho

Las universidades de Australia

Las universidades australianas cuentan con una larga tradición de enseñanza a estudiantes extranjeros y un impresionante historial de logros de excelencia a nivel mundial y han sido activas en la internacionalización de la educación australiana.

El crecimiento reciente y la competencia en el sector de la educación superior han resultado en una mayor flexibilidad y diversidad en la oferta de cursos, de los métodos de enseñanza y de la orientación de la investigación. Muchas universidades australianas se concentran en áreas tradicionales de aprendizaje e investigación, mientras que otras tienen un enfoque más vocacional y aplicado. Hasta cierto punto, todas siguen la tradición de Europa Occidental de combinar enseñanza con investigación. Algunas llevan la investigación a través de todas las disciplinas, mientras que otras se concentran en áreas de fuerza en particular.

En el variado sistema de instituciones de educación superior públicas y privadas de Australia existen 39 universidades. En las universidades australianas estudia un gran número de estudiantes extranjeros provenientes de más de 80 países. Australia participa activamente en la globalización de la educación universitaria a través de campus subsidiarios en el exterior, acuerdos de hermandad y programas de intercambio para estudiantes y personal en todo el mundo.

Un gran número de estudiantes extranjeros en las universidades australianas están matriculados en cursos de postgrado, atraídos por la reputación de Australia de ser una cultura innovadora y de gran actividad investigativa. Existen numerosos centros de investigación especiales, centros de excelencia y centros clave de enseñanza e

Consejo de Decanos de Escuelas de Leyes de Australia – Estudiar Leyes en Australia 2008-2009 – extractos de texto

Comuníquese con: Phil Drury o Ricky Vuckovic en la Escuela de Leyes de la ANU:
61 2 6125 4316 o itunit@law.anu.edu.au

investigación dentro de las universidades, que realizan investigaciones de alto nivel y que proporcionan una gran diversidad de cursos de licenciatura, postgrado y educación profesional en una amplia gama de campos. Además, también hay centros de investigación cooperativos, los cuales promueven vínculos con la industria y desarrollan productos y tecnología en campos tan diversos como la minería, manufacturas, agricultura, comunicaciones, medio ambiente y ciencias médicas.

Los estudios universitarios en Australia son apasionantes y constituyen un desafío, son avanzados e innovadores, tradicionales y de alta tecnología a la vez.

El año académico australiano

En Australia, desde diciembre a febrero es verano, de marzo a mayo es otoño, de junio a agosto es invierno y desde septiembre a noviembre es primavera.

Los cursos de licenciatura y la mayoría de los cursos de postgrado consisten de dos semestres que suman alrededor de 28 semanas de enseñanza formal al año.

El año académico normalmente se inicia la primera semana de marzo y finaliza la primera semana de noviembre. El período de Navidad es el principal feriado para la mayoría de los australianos, seguido por Semana Santa. El período más largo de vacaciones es siempre el verano australiano (diciembre a febrero).

Algunas escuelas de derecho aceptan el ingreso de estudiantes en el segundo semestre y algunas instituciones cuentan con un tercer semestre durante las vacaciones, el cual posibilitaría la obtención del título en un período más corto que el usual o para aprobar materias que haya reprobado. Otras escuelas de derecho realizan cursos de postgrado “intensivos”, es decir, en bloques de días en lugar de semestres convencionales. Algunas enseñan parcialmente en línea.

Objetivos generales de la educación legal en Australia

Cada escuela de derecho tiene su enfoque particular representado por las pericias e intereses de su personal docente.

No obstante, se podría decir que en general, a nivel de licenciatura, la mayoría de los títulos en derecho tienen como objetivo:

- Enseñar los principios fundamentales del derecho australiano y la capacidad para aplicarlos a los problemas de los clientes
- Entregar al estudiante los conocimientos sobre los procedimientos legales fundamentales, como los procedimientos en la corte
- Proporcionar cierta introducción a pericias prácticas como investigación legal, redacción legal y abogacía
- Apreciar la función del derecho en la sociedad

Consejo de Decanos de Escuelas de Leyes de Australia – Estudiar Leyes en Australia 2008-2009 – extractos de texto

Comuníquese con: Phil Drury o Ricky Vuckovic en la Escuela de Leyes de la ANU:
61 2 6125 4316 o itunit@law.anu.edu.au

- Comprender y respetar las normas éticas de la profesión
- Aprender pericias prácticas fundamentales.

Los títulos y certificados de licenciatura y maestrías tienen como objetivo complementar y ampliar los conocimientos del candidato respecto de un área especializada del derecho.

Los títulos de tesis de postgrado capacitan a los candidatos para investigar sobre un tema importante del derecho bajo supervisión y para presentar un argumento sustancial que incluye una discusión del tema revisado y sus conclusiones.

El derecho como disciplina vocacional

Para muchos estudiantes de derecho, el estudio de las leyes los prepara para trabajar en la práctica del derecho. En general, una persona debe tener un título en derecho para ejercer como abogado en Australia.

Después de la obtención del título en derecho, la mayoría de las jurisdicciones también requieren de un período de estudios adicional en una institución de formación práctica o de un período de práctica en la oficina de un abogado en ejercicio. Más adelante en *Studying Law in Australia*, aparece una lista de instituciones de formación legal práctica.

Un abogado procurador (*solicitor*) asesora a los clientes sobre los derechos y obligaciones legales y redacta toda la documentación necesaria. Por otro lado, otros abogados, llamados *barrister*, ejercen solos, no en asociación, y por lo general no pueden tratar directamente con los clientes y se informan a través de los procuradores que actúan en nombre de sus clientes. Estos comparecen en los juicios civiles y criminales representando a sus clientes y opinan sobre cuestiones legales, incluida la redacción de documentos que les hayan sido entregados por los procuradores.

La mayoría de los abogados ejercen como procuradores o *barristers*. Los procuradores pueden ejercer solos, en sociedad con otro procurador, o estar empleados en prácticas privadas o por el gobierno.

Existe un número importante de procuradores empleados por la *Commonwealth* y los gobiernos estatales en la Procuraduría General, en las oficinas de la Procuraduría de la Corona y en la Oficina del Consejo Parlamentario.

Las grandes corporaciones a menudo cuentan con sus propios departamentos legales y emplean abogados que actúan casi como un procurador en una práctica privada, pero con un solo cliente. El trabajo del abogado en una corporación puede variar del trabajo estrictamente legal, como la preparación de hipotecas para un banco, hasta la negociación de acuerdos comerciales y la correspondiente documentación.

Los abogados también trabajan en organizaciones de interés público, como asistencia legal, bienestar, servicios de asesoría de arrendamiento y similares.

El derecho como educación general

En Australia, más de un tercio de los graduados en derecho no lo ejerce. Se considera el derecho como una buena educación general para trabajar en los negocios, la banca, tecnología, el mercado de propiedades, construcción, administración pública, periodismo y muchas otras ocupaciones.

Como en otros países, un gran porcentaje de parlamentarios a nivel estatal y federal son abogados titulados.

Casi todos los graduados en derecho cuentan con un segundo título, en otra disciplina, el cual obtuvieron paralelamente a sus estudios de derecho o antes.

Títulos en derecho

La educación legal profesional en las universidades australianas consiste en un mínimo de tres años para aquellos que cuentan con un título universitario previo y de cuatro años para aquellos que no cuentan con un título anterior. En ambos casos, los estudios se realizan entre marzo y octubre, a tiempo completo, todos los años. La calificación se llama Bachiller en Leyes (LLB) o, en algunos casos, *Juris Doctor* (JD). LLB generalmente se estudia junto con otra carrera.

Cada escuela de derecho determina por separado las materias de estudio. La mayoría de las escuelas de derecho adoptan un sistema donde se requiere un cierto número mínimo de materias (a menudo llamadas materias centrales); se trata de materias que introducen al estudiante a los procesos legales, contratos, actos ilícitos, propiedad, derecho constitucional, derecho criminal, evidencia y procedimientos de corte.

Además, la mayoría de las escuelas de derecho ofrecen materias adicionales de entre las cuales el estudiante puede elegir para completar el número requerido de materias en los cuatro años. La jurisprudencia, el derecho internacional, derecho comparativo, derecho comercial comparativo, patentes de derecho de autor y marcas registradas son ejemplos de materias disponibles, pero que generalmente no son obligatorias.

Los estudios de derecho no contienen un alto componente de memorización de principios. Las capacidades que se desarrollan son:

- Buscar la relevancia
- Analizar y seleccionar los asuntos adecuados
- Conocer y ser capaz de aplicar los principios legales adecuados a hechos de la vida diaria, y
- Ajustar las soluciones legales a los problemas de los clientes.

La mayoría de los estudiantes de derecho en Australia completan un curso de cinco años y obtienen dos títulos. Artes/derecho, comercio/derecho, negocios/derecho y ciencias/derecho son las combinaciones más comunes. Además, ingeniería/derecho y medicina/derecho se están haciendo cada vez más frecuentes. En la práctica del derecho, los conocimientos sobre otras disciplinas se consideran esenciales.

La mayoría de los estudiantes australianos ingresan a la universidad a la edad de 17, 18 ó 19 años. Esto significa que, incluso con una carrera de cinco años, se gradúan casi a la misma edad de sus contrapartes ingleses y estadounidenses, pero más temprano que sus contrapartes de Europa.

Certificados y diplomados para graduados

Muchas universidades ofrecen diplomados para graduados, los cuales generalmente duran un año, pero que se realizan con más frecuencia de manera parcial en un período de dos o tres años. Los diplomados tienen como objetivo complementar y ampliar los conocimientos del graduado respecto de una especialidad del derecho. Los diplomados están disponibles en temas que van desde la solución alternativa de disputas, derecho asiático, ley de propiedad intelectual, derecho laboral, comunicaciones y tecnología, recursos naturales hasta la ley de la familia.

Algunas escuelas de derecho también ofrecen certificaciones para graduados que duran menos de un año y que se enfocan en una subdisciplina en particular.

Cursos de postgrado

La mayoría de las escuelas de derecho cuentan con un activo programa de postgrado. Las maestrías (LLM) a menudo requieren un título de bachiller en derecho con honores, además de uno o dos años de estudios a tiempo completo que incluyan una tesis o créditos por trabajo realizado o una combinación de ambos.

Las maestrías por créditos por trabajo realizado generalmente permiten al candidato seleccionar una gama de materias en un número de temas. Por otro lado, los diplomados para graduados generalmente se enfocan en uno o dos temas en gran detalle. La mayoría de las universidades con escuelas de derecho ofrecen maestrías en derecho a través de la investigación; algunas también ofrecen maestrías por créditos por trabajo realizado o por una combinación de créditos e investigación.

Otros títulos de investigación de postgrado son Doctor en Filosofía (PhD), Doctor en Derecho (LLD) o Doctor en Ciencias Legales (SJD). Normalmente, estos títulos requieren por lo menos tres años de investigación a tiempo completo que culminan con la presentación de una tesis. Dependiendo del tema de la investigación y de las pericias del candidato, a este se le podría exigir estudios posteriores en métodos de investigación o en un campo interdisciplinario relacionado antes de completar su candidatura para esta calificación.

Red australiana de postgraduados en derecho

Recientemente se ha establecido una red en toda Australia para facilitar a los posibles estudiantes de PhD el encuentro de un supervisor adecuado y como recurso general para los estudiantes de PhD: consulte <http://www.alpn.edu.au>

EJERCICIO DEL DERECHO EN AUSTRALIA

En este capítulo:

Admisión al ejercicio de la profesión

Obtención de un certificado de práctica

Ejercicio de la profesión en toda Australia

La profesión legal en Australia

Admisión al ejercicio de la profesión

El ejercicio como abogado involucra la admisión al ejercicio de parte de la Corte Suprema de un Estado o territorio australiano y la obtención de un certificado de práctica, generalmente emitido por el organismo profesional local.

Para ser admitido como profesional en derecho en Australia una persona debe cumplir con los requisitos respecto a:

- Conocimientos legales
- Formación práctica
- Buena reputación y carácter.

Los requisitos de conocimientos involucran la realización de un curso académico terciario que incluye once áreas de conocimiento legal especificadas en *Uniform Admission Rules* (generalmente de cuatro años, o de tres años para aquellos que cuentan con un título previo).

Se considera que un título de cualquiera de las instituciones que aparecen en *Studying Law in Australia* satisface los requisitos de conocimientos especificados en *Uniform Admission Rules*.

Una autoridad de admisión australiana podría reconocer los títulos o créditos de otros países. En algunos casos, es posible que un solicitante deba realizar otros estudios en Australia, además de sus calificaciones extranjeras, para ser admitido en el ejercicio de la profesión.

El requisito de formación práctica se cumple mediante la completación de un curso de formación legal práctica y/o mediante la práctica en un bufete. Generalmente, este período de formación dura de seis meses a un año.

Obtención del certificado de ejercicio de la profesión

Los certificados de ejercicio de la profesión los emite el organismo correspondiente (generalmente un organismo legal profesional) en cada Estado o Territorio australiano y podría incluir un período de ejercicio restringido (un período de trabajo como abogado empleado) o requisitos ulteriores, dependiendo del Estado o Territorio.

Consejo de Decanos de Escuelas de Leyes de Australia – Estudiar Leyes en Australia 2008-2009 – extractos de texto

Comuníquese con: Phil Drury o Ricky Vuckovic en la Escuela de Leyes de la ANU:
61 2 6125 4316 o itunit@law.anu.edu.au

La emisión de un certificado de ejercicio de la profesión generalmente se realiza sobre una base restringida, con hasta 24 meses de supervisión de parte de un abogado más antiguo, después de lo cual se puede emitir un certificado de ejercicio de la profesión sin restricciones.

La continuación de la educación legal a un nivel especificado durante un período de doce meses es requisito para la renovación de los certificados de ejercicio de la profesión en la mayoría de las jurisdicciones.

No existen impedimentos para que personas que no son australianas obtengan un certificado de ejercicio de la profesión siempre y cuando cumplan con los criterios de admisión y de emisión de un certificado de ejercicio de la profesión.

Ejercicio de la profesión en toda Australia

Después de obtener la admisión y el certificado de ejercicio de la profesión, los abogados autorizados para ejercer en un Estado o Territorio pueden solicitar y obtener la admisión y el certificado de ejercicio de la profesión en otro Estado o Territorio de acuerdo con el sistema de reconocimiento mutuo. Sin embargo, de acuerdo con el sistema nacional de certificado de ejercicio de la profesión, generalmente esto ya no es necesario.

El sistema de certificado de ejercicio de la profesión establece que los abogados con derecho a ejercer en un Estado o Territorio puedan ejercer en otros sin tener que obtener un certificado de ejercicio de la profesión en estas últimas jurisdicciones. Esto evita la necesidad de incurrir en costos asociados al registro en estas últimas jurisdicciones de acuerdo con el sistema de reconocimiento mutuo. El sistema nacional de certificado de ejercicio de la profesión funciona en todos los Estados y Territorios.

La profesión legal en Australia

En Australia, la profesión legal está regulada a nivel de Estado y Territorio aunque, a medida que emerge un mercado nacional de servicios legales, existe una importante armonización de reglas y procedimientos. Existen asociaciones de derecho (para procuradores) y generalmente organizaciones profesionales (*bar*, para *barristers*) en todos los Estados y Territorios de Australia.

Es posible comunicarse con estos organismos profesionales a través del mayor organismo profesional de Australia, el Consejo Legal de Australia.

Los detalles de contacto son:
The Law Council of Australia
19 Torrens Street
BRADDON ACT 2612
Australia

Teléfono: +61 2 6246 3788

Fax: +61 2 6248 0639

Web: <http://www.lawcouncil.asn.au>

La información contenida en los subencabezamientos de cada universidad no se incluye en este documento. Los enlaces que se proporcionan son para esta información en la versión en inglés de SLIA].

GUÍA DE ESCUELAS DE DERECHO DE AUSTRALIA

Guía a las escuelas de derecho de Australia

[Australian National University](#)

[Bond University](#)

[Charles Darwin University](#)

[Deakin University](#)

[Edith Cowan University](#)

[Flinders University](#)

[Griffith University](#)

[James Cook University](#)

[La Trobe University](#)

[Macquarie University](#)

[Monash University](#)

[Murdoch University](#)

[Queensland University of Technology](#)

[Southern Cross University](#)

[University of Adelaide](#)

[University of Canberra](#)

[University of Melbourne](#)

[University of New England](#)

[University of New South Wales](#)

[University of Newcastle](#)

Consejo de Decanos de Escuelas de Leyes de Australia – Estudiar Leyes en Australia 2008-2009 – extractos de texto

Comuníquese con: Phil Drury o Ricky Vuckovic en la Escuela de Leyes de la ANU:
61 2 6125 4316 o itunit@law.anu.edu.au

University of Notre Dame Australia

University of Queensland

University of Sydney

University of Tasmania

University of Technology, Sydney

University of Western Australia

University of Western Sydney

University of Wollongong

Victoria University

[La información contenida en los subencabezamientos de cada universidad no se incluye en este documento. Los enlaces que se proporcionan son para esta información en la versión en inglés de SLIA].

GUÍA DE PROGRAMAS DE FORMACIÓN LEGAL PRÁCTICA DE AUSTRALIA

Guía a los programas de formación legal práctica de Australia

Programa de formación práctica

Australian National University – Taller Legal

Instituto de Formación Legal de la Bond University

Centro de Estudios Legales – Programa de Formación Legal Profesional

College of Law, Sydney

Griffith University – Formación Legal Práctica

Leo Cussen Institute - Formación Legal Práctica

Monash Faculty of Law - Formación Legal Práctica

QUT – Curso de Práctica

The Law Society of South Australia - Formación Legal Práctica

University of Technology, Sydney - Formación Legal Práctica

University of Western Sydney

University of Wollongong - Formación Legal Práctica

[La información contenida en los subencabezamientos de cada universidad no se incluye en este documento. Los enlaces que se proporcionan son para esta información en la versión en inglés de SLIA].

GUÍA DE PROGRAMAS DE POSTGRADO EN DERECHO DE AUSTRALIA

Descarga de PDF:

Haga clic aquí para descargar la “Guía a los programas de postgrado en derecho de Australia”

59 KB, archivo PDF

Si tiene problemas para abrir este archivo, descargue e instale Adobe Acrobat Reader.
Haga clic aquí para descargar Adobe Acrobat Reader

AGRADECIMIENTOS

Nuestros agradecimientos especiales para:
Fiscalía General

Australian National University

Bond University

Christopher Roper AM

Consejo de Decanos de Escuelas de Derecho de Australia

Departamento de Educación, Ciencias y Formación

Consejo de Asesoría de Servicios Legales Internacionales

y la Escuela de Derecho de la ANU, Unidad de TI y Comunicaciones:

- Richard Vuckovic
- Phil Drury
- Melissa Holland
- Andrew Vella

PROPIEDAD LITERARIA Y DECLINACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Propiedad literaria

Este trabajo es propiedad literaria. Es posible reproducirlo total o parcialmente siempre que se incluya un reconocimiento de la fuente y no se utilice para la comercialización o venta. La reproducción para fines distintos a aquellos indicados más arriba requiere del permiso previo escrito del Consejo de Decanos de Escuelas de Derecho de Australia (CALD).

Declinación de responsabilidad

Aunque se ha tenido cuidado en la compilación de este material y la información se considera correcta a noviembre de 2006, los autores, editores e impresores no asumen la responsabilidad por ningún error u omisión ni por el resultado de cualquier acción que se realice sobre la base de la información en este trabajo.